

Other charges.	(3) The following charges shall also be levied and paid in addition to the foregoing:	(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:	Autres frais.
	(a) when any Standing Order of the House is suspended in reference to a bill or the petition therefor, for each such suspension \$100	a) lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un projet de loi ou à la pétition introductive qui s'y rattache \$100	
	(b) when a bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week \$100	b) lorsqu'un projet de loi est présenté à la Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session \$100	
	(c) when a bill is presented in the House after the twelfth week of the session \$200	c) lorsqu'un projet de loi est présenté à la Chambre après la douzième semaine de la session \$200	
	(d) when the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000 \$100	d) lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000 \$100	
	(e) when the proposed capital stock of a company is over \$250,000 and does not exceed \$500,000 \$200	e) lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000 mais n'est pas supérieur à \$500,000 \$200	
	(f) when the proposed capital stock of a company is over \$500,000 and does not exceed \$750,000 \$300	f) lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000 mais n'est pas supérieur à \$750,000 \$300	
	(g) when the proposed capital stock of a company is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000 \$400	g) lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000 mais n'est pas supérieur à \$1,000,000 \$400	
	(h) when the proposed capital stock of a company is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000 \$600	h) lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000 mais n'est pas supérieur à \$1,500,000 \$600	
	(i) when the proposed capital stock of a company is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000 \$800	i) lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000 mais n'est pas supérieur à \$2,000,000 \$800	
	(j) for every additional million dollars or fractional part thereof \$200	j) pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million \$200	
Capital increased.	(4) When a bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.	(4) Lorsqu'un projet de loi porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est calculé selon le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.	Augmentation du capital-actions.
Borrowing powers increased.	(5)(a) When a bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300; and	(5)a) Lorsqu'un projet de loi tend à l'augmentation du pouvoir d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars; et	Augmentation du pouvoir d'emprunt.